



NEW OPTIC ITALIA

NOVI LIGURE, 03/09/2019

Pag. 1 a 12

NEW OPTIC ITALIA SRL

STRADA SERRAVALLE, 30
15067 NOVI LIGURE (AL)
ITALIA

ISTRUZIONI PER L'USO

"Montature per occhiali da vista"

IL LEGALE RAPPRESENTANTE
Legal Representative
SARA RATTARO

TIMBRO E FIRMA
Signature and Stamp

NEW OPTIC ITALIA Srl
Strada Serravalle, 30
15067 Novi Ligure (AL)
C.F./P.IVA IT 02474290067

New Optic Italia S.r.l.

Strada Serravalle, 30 - 15067 Novi Ligure (AL)

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

P.IVA/C.F. 02474290067 - R.E.A. AL 258774

Tel. 0039 (0) 143 596 376 - Fax (0) 143 596 399 - www.noi-ita.com - info@noi-ita.com

TRIBUNALE DI GENOVA

Visto, si autentica la suesesa firma, apposta in mia presenza
in data odierna personalmente da RATTARO SARA
nata a GENOVA il 09/06/1975
residente in GENOVA
identificato/a a mezzo C.I. N° AS 8119139
rilasciato a RECCO il 28/06/2012
Genova, 5 SET. 2019



IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dr. Mauro Alberto PIANESE





PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE DI GENOVA

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 - Paese :ITALIA

Il presente atto pubblico

2 - é stato sottoscritto da MAURO ALBERTO PIANESE

3 - nella sua qualità di DIRETTORE AMMINISTRATIVO

4 - porta il sigillo di TRIBUNALE DI GENOVA

ATTESTATO

5 - in Genova

6 - 05/09/2019

7 - dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Genova

8 - col numero...³⁴³⁷.../CIV/AP/2019

9 - Sigillo

10- Firma



IL SOST. PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
Dott.ssa Elena Schiavetta

1. Nome

Montature per occhiali da vista.

Versioni:

TAAG3.1 “a giorno”:

1. Montatura – 1 pz
2. Istruzioni per l’uso.

TAAG3.2 “a giorno”:

1. Montatura – 1 pz
2. Istruzioni per l’uso.

Camillo Fly:

1. Frame – 1 pz;
2. Occlusore destro – non più di 2 pz (se necessario);
3. Occlusore sinistro – non più di 2 pz (se necessario);
4. Istruzioni per l’uso.

Camillo Lorito:

1. Frame – 1 pz;
2. Occlusore destro – non più di 2 pz (se necessario);
3. Occlusore sinistro – non più di 2 pz (se necessario);
4. Istruzioni per l’uso.

2. Designazione del prodotto

Le montature per occhiali correttivi con accessori (ulteriori montature di occhiali correttivi con accessori o montature di occhiali correttivi o telai) prodotte da New Optic Italia Srl sono progettate per il fissaggio delle lenti e il corretto posizionamento delle lenti rispetto agli occhi.

1.1 Classe di rischio potenziale dell'uso del dispositivo medico - 1.

1.2 Le montature sono fornite non sterili.

1.3 I potenziali consumatori del dispositivo medico sono persone ipovedenti.

1.4 Le montature per occhiali correttivi sono disponibili in 4 versioni:

- TAAG3.1 *Glasant*
- TAAG3.2 *A giorno*
- Camillo *Lorito*
- Camillo *Fly*



TAAG3.1 Glasant	TAAG3.2 A giorno
	
Camillo Lorito (per bambini da 0 a 2 anni)	Camillo Fly (per bambini da 1 anno)
	

3 Proprietà speciali del dispositivo

I telai degli occhiali correttivi realizzati da New Optic Italia Srl sono prodotti in 2 tipi: plastica e senza bordo.

4 Corredo di consegna

Corredo di consegna per montature per occhiali da vista di TAAG3.1 modello “a giorno”:

- 1. Montatura – 1 pz*
- 2. Istruzioni per l’uso.

* su richiesta del cliente la montatura può essere fornita con un ponte 15, 17 o 19.

Corredo di consegna per montature per occhiali da vista di TAAG3.2 modello “a giorno”:

- 1. Montatura – 1 pz*
- 2. Istruzioni per l’uso.

* su richiesta del cliente la montatura può essere fornita con un ponte 15, 17 o 19.

Corredo di consegna per montature per occhiali da vista di Camillo modello Fly:

- 1. Montatura – 1 pz*
- 2. Istruzioni per l’uso.

* su richiesta del cliente la montatura può essere fornita con un ponte 13, 15 o 17.

Delivery set for frames of corrective glasses of Camillo Lorito model:

- 1. Montatura – 1 pz*
- 2. Istruzioni per l’uso.

5 Controindicazioni

Intolleranza personale alla correzione della vista con occhiali.
Impossibilità di correzione della vista con occhiali.

6 Condizioni di funzionamento

Montature per occhiali correttivi sono utilizzati in tutte le zone climatiche, in qualsiasi momento della giornata.

7 Precauzioni durante l'uso di un dispositivo medico

Quando si utilizzano montature per occhiali correttivi, è necessario prestare attenzione durante lo sport e il lavoro, con movimenti bruschi della testa, piegamenti, salti e urti.

8 Possibili effetti collaterali quando si utilizza un dispositivo medico.

Le reazioni allergiche sono possibili con intolleranza personale ai materiali delle montature.

9 Istruzioni per l'uso

Le montature per occhiali correttivi con lenti oftalmiche installate vengono utilizzati come occhiali correttivi e consentono di fissare le lenti nella posizione corretta rispetto agli occhi.

10 Specifiche tecniche

A seconda delle caratteristiche del progetto e della tecnologia di produzione, le montature sono suddivise nei tipi mostrati nella Tabella 1.

Tavola 1

Designazione del tipo di contorno	Nome del tipo di contorno	Nome e designazione del terminale
OП (PR)	Contorno di plastica per occhiali correttivi	Plastica rigida; plastica flessibile
ОБ (RF)	Montatura senza bordo per occhiali correttivi	Metallo rigido; metallo flessibile; plastica rigida; plastica flessibile

Le montature per occhiali correttivi consistono di telai, terminali, nasellini e cerniere. Vengono usate cerniere semplici per tutti i modelli.

Le dimensioni usate per le montature di New Optic Italia Srl sono riportate nella Tabella 2.

Tabella 2

Modello della montatura	Distanza tra le tangenti verticali rispetto alla scanalatura della sfaccettatura del bordo (a), (mm)	Distanza minima tra le tangenti verticali rispetto alla base della lente (b), (mm)	Lunghezza della tempia dall'asse della cerniera all'inizio della curva del terminale (L1), (mm)	Lunghezza del terminale (L), (mm)
TAAG3.1 <i>Glasant</i>	-	15	60-110	110-160
		17		
		19		

TAAG3.2 <i>A giorno</i>	-	15	95-115	135-125
		17		
		19		
Camillo <i>Fly</i>	-	13	60-110	110-160
		15		
		17		
Camillo <i>Lorito</i>	35	16	60-110	110-160

Le tolleranze massime delle dimensioni a e b devono essere $\pm 0,3$ mm - per i telai del tipo OII (PR) e $\pm 0,5$ mm - per i quadri del tipo OB (RF); ± 1 mm per le dimensioni L1 e L.

Le dimensioni dei terminali sono riportate in Figura 1.

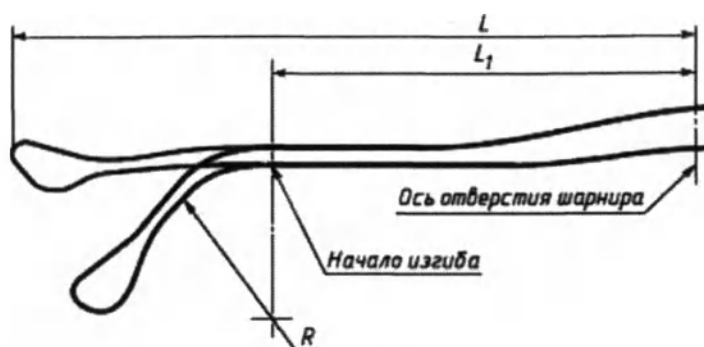


Fig. 1

Il peso della montatura senza lenti non deve eccedere 38 gr.

Caratteristiche dell'occlusore:

La larghezza del piano occlusore che chiude l'accesso della luce sul bordo della montatura è $42,0 \pm 0,2$ mm.

L'altezza del piano occlusore che chiude l'accesso della luce sul bordo della montatura è $35,0 \pm 0,2$ mm.

Lo spessore dell'occlusore è di $0,8 \pm 0,2$ mm.

La lunghezza massima dell'occlusore è $32,0 \pm 0,2$ mm.

L'altezza dell'apertura per il terminale è di $6,0 \pm 0,2$ mm.

La larghezza dell'apertura per il terminale è di $6,0 \pm 0,2$ mm.

Caratteristiche degli inserti di spedizione:

Larghezza – $35 \pm 0,3$ mm.

Altezza – $23 \pm 0,2$ mm.

Spessore – $2 \pm 0,2$ mm.

11 Marcatura

La marcatura delle montature di plastic include:

- nome del modello;
- codifica della misura del ponte.

La marcatura delle montature senza bordo include:

- codifica o nome del modello;
- codifica della misura del ponte.

In tutti I ponti di plastica la marcatura è applicata in forma di punti.

1 punto - 13 mm

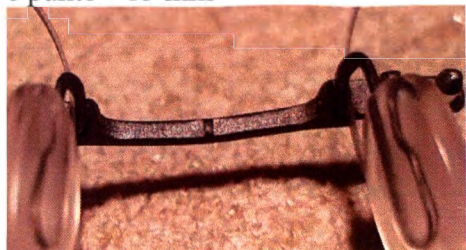
2 punti - 15 mm

3 punti - 17 mm

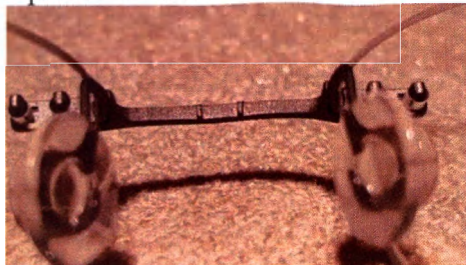


Nei ponti del TAAG:

1 punto - 15 mm



2 punti - 17 mm



3 punti - 19 mm



Marcatura del TAAG3.2 *A giorno*

Stampato interno all'asta sinistra: «made in italy CE»

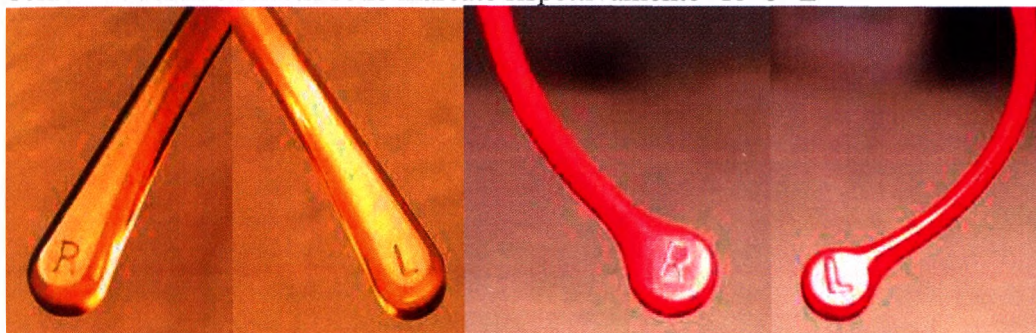


Stampato all'interno dell'asta destra TAAG3.2 *A giorno*: «TAAG patented»



La marcatura del TAAG3.1 Glasant è applicata solo sul ponte (vedi I ponti del TAAG) e sui terminali.

Terminali destri e sinistri sono marcate rispettivamente "R" e "L"

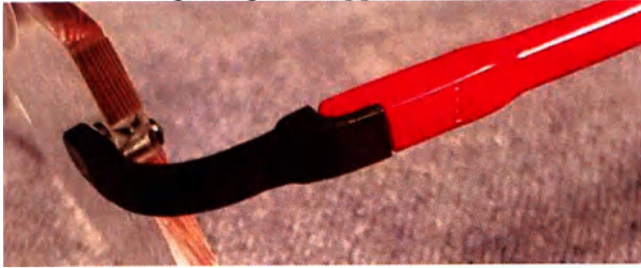




NEW OPTIC ITALIA

Marcature del Camillo Fly e del Camillo Lorito

La marcatura principale è applicate sulle aste: lo stampato NOI all'esterno



All'interno:

Stampato all'interno dell'asta sinistra: «Camillo Patented»



Stampato all'interno dell'asta destra: «CE Camillo Made in Italy»



Quanto segue è indicato sull'imballaggio di plastica di ciascuna montatura o sull'etichetta da inserire nell'imballaggio di plastica:

- valori nominali delle dimensioni di base;
- marchio del produttore;
- numero di modello;
- nome del prodotto;
- produttore;
- Data di produzione.



Le montature imballate in imballaggi di plastica devono essere imballate in scatole di imballaggio di gruppo. Le montature dello stesso tipo con le stesse dimensioni di base devono essere imballate in una scatola di imballaggio di gruppo.

Per ogni scatola di imballaggio di gruppo, l'etichetta del produttore deve essere allegata con le seguenti informazioni:

- numero di modello;
- valori nominali delle dimensioni di base;
- numero di montature;
- data dell'imballaggio.

Contrassegno dell'imballaggio di trasporto con il marchio di gestione "Fragile".

12 Imballaggio

Ogni montatura è confezionata in un unico pacchetto di polietilene di consumo.

Le montature nel pacchetto di consumo (busta di plastica) sono collocati in scatole di imballaggio di gruppo.

Il contenitore di spedizione deve essere necessariamente concordato con il cliente.

I prodotti forniti separatamente sono anche confezionati in pacchetti individuali in polietilene.

13 Trasporto

Il trasporto delle montature per occhiali correttivi è effettuato da tutti i mezzi di trasporto in veicoli coperti in conformità con le norme per il trasporto di merci applicabili a questo tipo di trasporto.

Temperatura da - 50 ° C a + 50 ° C.

Umidità relativa fino al 98%.

Pressione atmosferica 700-1060 hPa.

14 Condizioni di conservazione

Non è consigliabile lasciare le montature soggette alla luce solare diretta a temperature elevate (ad esempio, sul pannello di controllo della vettura).

È necessario evitare la caduta della montatura su superfici solide, nonché evitare carichi meccanici che possono danneggiare la montatura.

Per conservare la montatura, è necessario utilizzare un astuccio o astuccio per occhiali; non è permesso portare le montature in tasche di vestiti o in borse per evitare graffi sul rivestimento e danni meccanici.

È necessario indossare e togliere gli occhiali con due mani per impedire la loro deformazione.

È necessario evitare di indossare il telaio durante il sonno.

Non è consentito applicare una forza meccanica significativa sulla montatura.

Si deve prestare attenzione durante lo sport e il lavoro, con movimenti bruschi della testa, piegamenti, salti e colpi.

Non è consentito applicare una forza meccanica significativa sulla montatura.

La montatura deve essere conservata in una custodia o in un altro pacchetto, eliminando la possibilità di danni meccanici.

L'intera vita media della montatura è di almeno 3 anni.

Condizioni di conservazione: in impianti riscaldati a temperatura ambiente da + 5 ° C a + 50 ° C, umidità relativa dell'aria 80%; pressione atmosferica - 700-1060 hPa.

Durante la conservazione non è consentita l'esposizione a sostanze aggressive (acidi, alcali) e solventi organici o ai loro vapori.

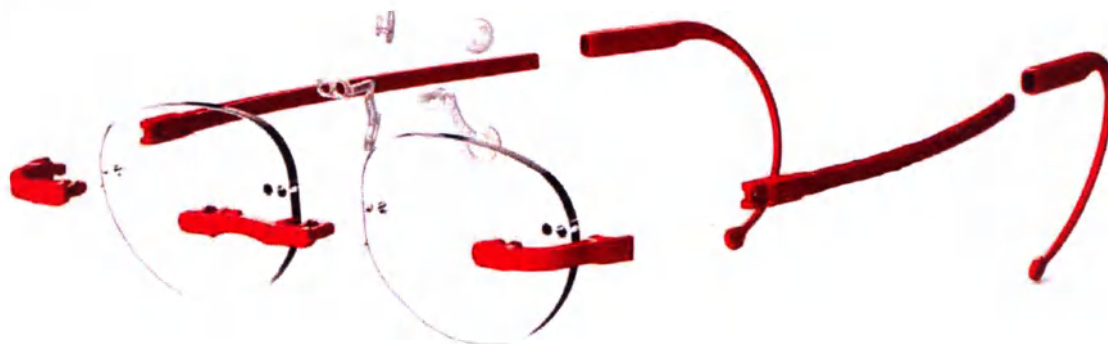
La durata di conservazione delle montature: plastica e combinati - 5 anni, metallo - 10 anni.

15 Assemblaggio

Camillo *Lorito*



Camillo *Fly*



TAAG



16 Manutenzione e riparazione

È necessario eseguire la pulizia a secco dei telai utilizzando panni morbidi e spugne.

I telai dei vetri correttivi devono essere riparati in appositi laboratori autorizzati a produrre, riparare e riparare.

17 Obblighi di garanzia

Il periodo di garanzia dei telai è di 3 anni.

18 Smaltimento

Le montature non contengono sostanze e componenti nocivi che sono pericolosi per la salute umana e l'ambiente durante e dopo la fine della vita e lo smaltimento. I telai dei vetri correttivi devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Anche i rifiuti di produzione e le parti scadute sono riciclabili insieme ai rifiuti domestici.

19 Rappresentante autorizzato

"DKC LOGISTIKA" S.R.L.

INN 6905077385 KPP 695001001

Sede Legale: 170017 Tver, Tecnopark DKC, edificio 4, ufficio 205. Russia

E-mail: igor.ushakov@dkc.ru. Tel.: +79163324275.

20 Produttore

«New Optic Italia s.r.l.», Strada Serravalle 30 15067 Novi Ligure (AL) Italia

E-mail: info@noi-ita.com

Tel.: +39 0143-596376

Fax: +39 0143-596399

NOVI LIGURE, 03/09/2019

NEW OPTIC ITALIA SRL

STRADA SERRAVALLE, 30
15067 NOVI LIGURE (AL)
ITALIA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

«Оправы корректирующих очков»

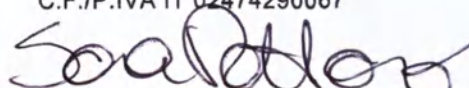
TRIBUNALE DI GENOVA

IL LEGALE RAPPRESENTANTE

Legal Representative
SARA RATTARO

TIMBRO E FIRMA

Signature and Stamp
NEW OPTIC ITALIA Srl
Strada Serravalle, 30
15067 Novi Ligure (AL)
C.F./P.IVA IT 02474290067



IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dr. Mauro Alberto PIANESE

New Optic Italia S.r.l.

Strada Serravalle, 30 - 15067 Novi Ligure (AL)

VA/C.F. 02474290067 - R.E.A. AL 258774

Tel. 0039 (0) 143 596 376 - Fax (0) 143 596 399 - www.noi-ita.com - info@noi-ita.com





1 Наименование

Оправы корректирующих очков.
Варианты исполнения:

«ТААГЗ.1» «Гласант»:

1. Оправа – 1 шт.
2. Инструкция по применению.

«ТААГЗ.2» «Ажурная»:

1. Оправа – 1 шт.
2. Инструкция по применению.

Камилло «Флай»:

1. Оправа – 1 шт.;
2. Оклюдер правый – не более 2 шт. (при необходимости);
3. Оклюдер левый – не более 2 шт. (при необходимости);
4. Инструкция по применению.

Камилло «Лорито»:

1. Оправа – 1 шт.,
2. Оклюдер правый – не более 2 шт. (при необходимости);
3. Оклюдер левый – не более 2 шт. (при необходимости);
4. Инструкция по применению.

2 Назначение изделия

Оправы корректирующих очков (далее оправы корректирующих очков или оправы) производства фирмы «Нью Оптик Италия срл» предназначены для фиксации линз и правильного положения линз относительно глаз.

2.1 Класс потенциального риска применения медицинского изделия 1.

2.2 Оправы поставляются нестерильными.

2.3 Потенциальными потребителями медицинского изделия являются люди с дефектами зрения.

2.4 Оправы корректирующих очков выпускаются 4х вариантов исполнения:

- модель «ТААГЗ.1» «Гласант»;
- модель «ТААГЗ.2» «Ажурная»;
- модель Камилло «Лорито»;
- модель Камилло «Флай».

Модель «ТААГЗ.1» «Гласант»

Модель «ТААГЗ.2» «Ажурная»

TRIBUNALE DI GENOVA

Visto, si autentica la suesesa firma, apposta in mia presenza.

in data odierna personalmente da RATTARO SARA

nata a GENOVA il 09/06/1975

residente in GENOVA

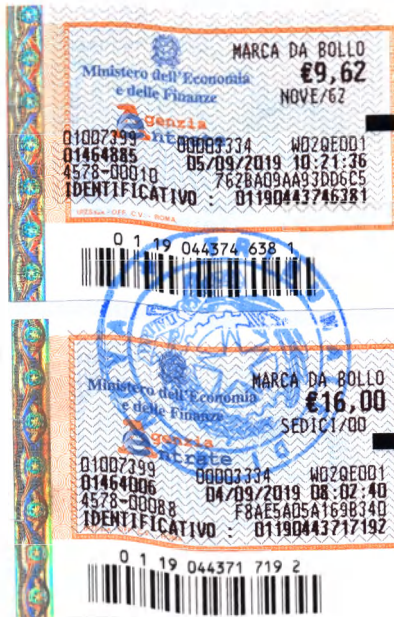
identificata a mezzo C.I. N° AS 8179139

rilasciato a RECCO il 28/06/2012

Genova, 5 SET. 2019



IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dr. Mauro Alberto PIANESE





1 Наименование

Оправы корректирующих очков.
Варианты исполнения:

«ТААГ3.1» «Гласант»:

1. Оправа – 1 шт.
2. Инструкция по применению.

«ТААГ3.2» «Ажурная»:

1. Оправа – 1 шт.
2. Инструкция по применению.

Камилло «Флай»:

1. Оправа – 1 шт.;
2. Окклюдер правый – не более 2 шт. (при необходимости);
3. Окклюдер левый – не более 2 шт. (при необходимости);
4. Инструкция по применению.

Камилло «Лорито»:

1. Оправа – 1 шт.,
2. Окклюдер правый – не более 2 шт. (при необходимости);
3. Окклюдер левый – не более 2 шт. (при необходимости);
4. Инструкция по применению.

2 Назначение изделия

Оправы корректирующих очков (далее оправы корректирующих очков или оправы) производства фирмы «Нью Оптик Италия срл» предназначены для фиксации линз и правильного положения линз относительно глаз.

2.1 Класс потенциального риска применения медицинского изделия 1.

2.2 Оправы поставляются нестерильными.

2.3 Потенциальными потребителями медицинского изделия являются люди с дефектами зрения.

2.4 Оправы корректирующих очков выпускаются 4х вариантов исполнения:

- модель «ТААГ3.1» «Гласант»;
- модель «ТААГ3.2» «Ажурная»;
- модель Камилло «Лорито»;
- модель Камилло «Флай».

Модель «ТААГ3.1» «Гласант»

Модель «ТААГ3.2» «Ажурная»



	
Модель Камило «Лорито» (для детей от 0 - 2 лет)	Модель Камило «Флай» (для детей от 1 года)
	

3 Особые свойства изделия

Оправы корригирующих очков производства фирмы «Нью Оптик Италия срл» выпускаются 2х типов – оправы пластмассовые и безободковые.

4 Комплект поставки

Комплект поставки для оправ корригирующих очков моделей «ТААГ3.1» «Гласант»:

1. Оправа – 1 шт.*
2. Инструкция по применению.

* по требованию заказчика оправы могут поставляться с мостом 15, 17 или 19.

Комплект поставки для оправ корригирующих очков моделей ТААГ3.2 «Ажурная»:

1. Оправа – 1 шт.*
2. Инструкция по применению.

* по требованию заказчика оправы могут поставляться с мостом 15, 17 или 19.

Комплект поставки для оправ корригирующих очков модели Камилло «Флай»:

1. Оправа – 1 шт.*;
2. Инструкция по применению.

* по требованию заказчика оправы могут поставляться с мостом 13, 15 или 17.

Комплект поставки для оправ корригирующих очков модели Камилло «Лорито»:

1. Оправа – 1 шт.;
2. Инструкция по применению.

5 Показания к применению

Коррекция дефектов оптики глаз:
- миопия (myopia) - близорукость;



- пресбиопия (presbyopia) - дальнозоркость;
- астигматизм (astigmatismus);
- гиперметропия (hypermetropia) слабый вид клинической рефракции;
- анизометропия (разница в рефракциях на глазах);
- кератоконус;
- амблиопия (для изделий, поставляемых с окклюдером).

6 Противопоказания

Индивидуальная непереносимость коррекции зрения с помощью очков.
Невозможность коррекции зрения с помощью очков.

7 Условия эксплуатации

Оправы корректирующих очков применяются во всех климатических зонах, в любое время суток.

8 Меры предосторожности при применении медицинского изделия

При применении оправ корректирующих очков следует соблюдать осторожность при занятиях спортом и производстве работ, предполагающих резкие движения головой, наклоны, прыжки и удары.

9 Возможные побочные действия при использовании медицинского изделия

Возможны аллергические реакции при индивидуальной непереносимости материалов оправ.

10 Способ применения

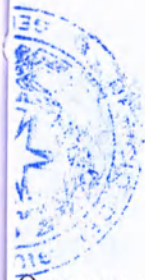
Оправы корректирующих очков, при установке в них линз очковых, применяются, как очки корректирующие, и позволяют зафиксировать линзы в правильном положении относительно глаз.

11 Технические характеристики

Оправы в зависимости от конструктивных особенностей и технологии изготовления подразделяют на типы, приведенные в таблице 1.

Таблица 1

Обозначение типа оправы	Наименование типа оправы	Вид и обозначение заушника
ОП	Оправа корректирующих очков пластмассовая	пластмассовый жесткий ПЖ; пластмассовый эластичный ПЭ
ОБ	Оправа корректирующих очков безободковая	металлический жесткий МЖ; металлический эластичный МЭ; пластмассовый жесткий ПЖ; пластмассовый эластичный ПЭ



Оправы корректирующих очков состоят из оправ, заушников, носовых упоров, шарниров. Используются простые шарниры для всех моделей.

Применяемые для оправ фирмы «Нью Оптик Италия срл» размеры приведены в таблице 2.
Таблица 2

Модель оправы	Расстояние между вертикальными касательными к фасетной канавке ободка (a), (мм)	Минимальное расстояние между вертикальными касательными к основанию линзы (b), (мм)	Длина заушника от оси шарнира до начала изгиба (L1), (мм)	Длина заушника (L), (мм)
модель «ТААГ3.1» «Гласант»	-	15	60-110	110-160
		17		
		19		
модель «ТААГ3.2» «Ажурная»	-	15	95-115	135-125
		17		
		19		
модель Камилло «Флай»	-	13	60-110	110-160
		15		
		17		
модель Камилло «Лорито»	35	16	60-110	110-160

Предельные отклонения размеров *a* и *b* должны быть $\pm 0,3$ мм - для оправ типа ОП и $\pm 0,5$ мм - для оправ типа ОБ; ± 1 мм для размера L1 и L.

Размеры заушника представлены на рисунке 1.

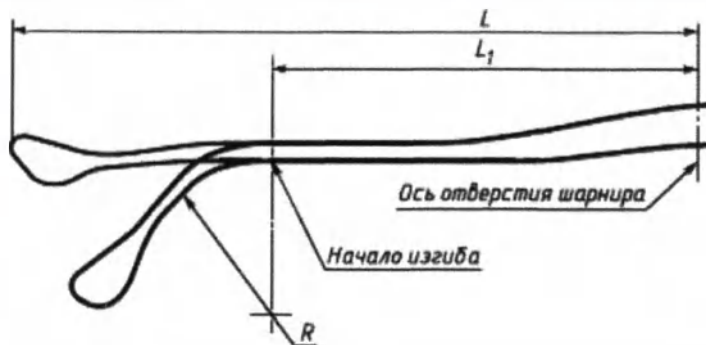


Рис. 1

Масса оправы без линз должна быть не более 38 г.

Характеристики окклюдера:

Ширина плоскости окклюдера, закрывающей световой проем рамки оправы - $42,0 \pm 0,2$ мм.

Высота плоскости окклюдера, закрывающей световой проем рамки оправы - $35,0 \pm 0,2$ мм.

Толщина окклюдера - $0,8 \pm 0,2$ мм.

Максимальная длина шоры окклюдера - $32,0 \pm 0,2$ мм.

Высота отверстия для заушника - $6,0 \pm 0,2$ мм.

Ширина отверстия для заушника - $6,0 \pm 0,2$ мм.

12 Маркировка

Маркировка пластмассовых оправ включает в себя:

- наименование модели;
- шифр размера мостов.

Маркировка безободковых оправ включает в себя:

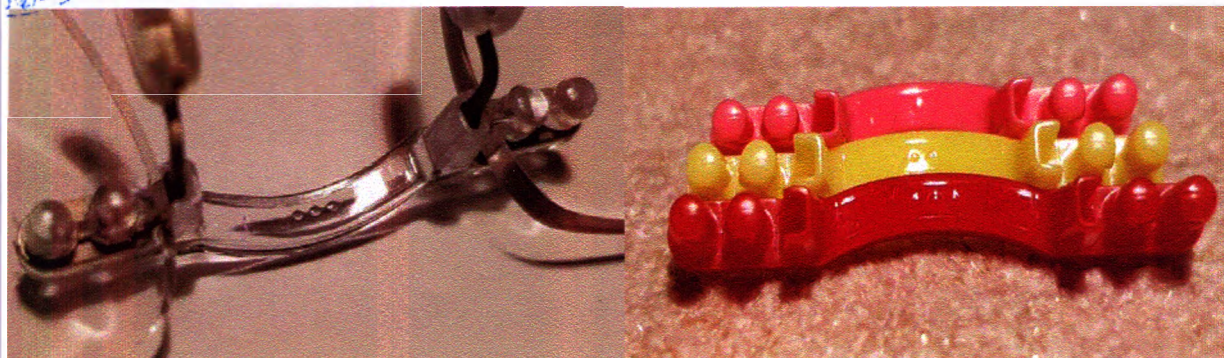
- шифр или наименование модели;
- шифр размера мостов.

На всех пластиковых мостах маркировка наносится в виде точек.

1 точка – 15 мм

2 точки – 17 мм

3 точки – 19 мм



На мостах ТААГ
1 точка – 13 мм



2 точки – 15 мм

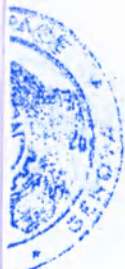


3 точки – 17 мм

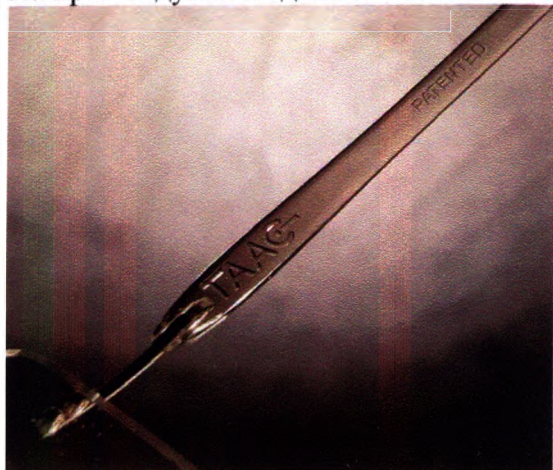


Маркировка модели «ТААГ3.2» «Ажурная»
На левой дужке надпись: «made in italy CE»



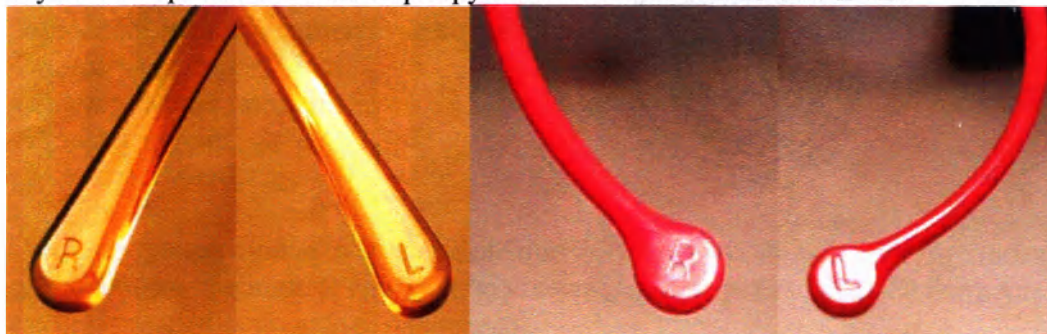


На правой дужке модели «ТААГ3.2» «Ажурная» надпись: «ТААG patented»



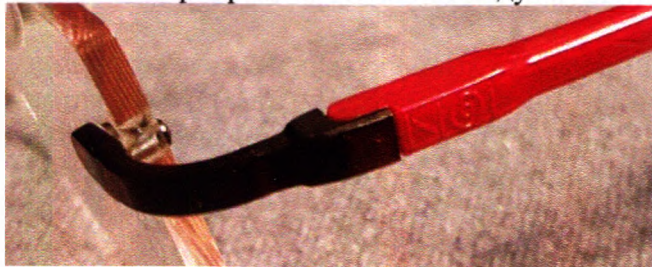
Маркировка модели Модель «ТААГ3.1» «Гласант» наносится только на мост (смотрите мосты ТААГ) и заушники.

Заушники правые и левые маркируются соответственно «R» и «L»



Маркировка модели Камило «Флай» и Камило «Лорито»

Основная маркировка наносится на дужки: на внешних сторонах надпись «NOI»



На внутренних сторонах:

На левой дужке надпись: «Camillo Patented»



На правой дужке надпись: «CE Camillo Made in Italy»



На полиэтиленовой упаковке каждой оправы или на этикетке, вкладываемой в полиэтиленовую упаковку, указаны:

- номинальные значения основных размеров;
- товарный знак предприятия-изготовителя;
- номер модели;
- наименование продукта;
- производитель;
- дата производства.

Оправы, упакованные в полиэтиленовую упаковку, должны быть плотно уложены в групповые упаковочные коробки. В групповую упаковочную коробку должны быть уложены оправы одного типа с одинаковыми основными размерами.

На каждую групповую упаковочную коробку должна быть наклеена этикетка предприятия-изготовителя, на которой должны быть надписи:

- номер модели;
- номинальные значения основных размеров;
- количество оправ;
- дата упаковывания.

Маркировка транспортной тары с нанесением манипуляционного знака «Осторожно, хрупкое».

13 Упаковка

Каждая оправа упаковывается в индивидуальную потребительскую полиэтиленовую упаковку.

Оправы в потребительской упаковке (полиэтиленовый пакет) укладывают в групповые упаковочные коробки.

Транспортная тара должна быть обязательно согласована с заказчиком.

Изделия, поставляемые отдельно также упаковывается в индивидуальную потребительскую полиэтиленовую упаковку.



14 Транспортировка

Транспортировка оправ корректирующих очков производится всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими для данного вида транспорта.

Температура от - 50°C до + 50°C.

Относительная влажность до 98%.

Атмосферное давление 700-1060 гПа.

15 Условия хранения

Не рекомендуется оставлять оправы под воздействием прямого солнечного света при высоких температурах (например, на панели управления автомобилем).

Необходимо избегать падения оправы на твердые поверхности, а также механических нагрузок, способных повредить оправу.

Для хранения оправы необходимо использовать чехол или футляр, не допускается ношение оправы в карманах одежды или сумках во избежание появления царапин на покрытии и механических повреждений.

Надевать и снимать очки необходимо двумя руками — это предотвратит их деформацию.

Необходимо избегать ношения оправы во время сна.

Не допускается прикладывать к оправе значительные механические усилия.

Следует соблюдать осторожность при занятиях спортом и производстве работ, предполагающих резкие движения головой, наклоны, прыжки и удары.

Не допускается прикладывать к оправе значительные механические усилия.

Оправу следует хранить в футляре либо в иной упаковке, исключающей возможность механического повреждения.

Полный средний срок службы оправы составляет не менее 3-х лет.

Условия хранения: в отапливаемых помещениях при температуре окружающей среды от +5°C до +50°C, относительной влажности воздуха 80%; атмосферное давление - 700-1060 гПа.

Во время хранения не допускается воздействие агрессивных веществ (кислот, щелочей) и органических растворителей или их паров.

Срок хранения оправ: пластмассовых и комбинированных - 5 лет, металлических - 10 лет.

16 Сборка

Модель Камило «Лорито»



Модель Камилло «Флай»



Модель ТААГ



17 Техническое обслуживание и ремонт

Следует проводить сухую чистку оправ с использованием мягких тряпочек и губок. Оправы корректирующих очков должны ремонтироваться в специальных лабораториях, имеющих лицензию на производство, обслуживание и ремонт.

18 Гарантийные обязательства

Гарантийный срок эксплуатации оправ составляет 3 год.

19 Утилизация

Оправы не содержат вредных веществ и компонентов, представляющих опасность для здоровья людей и окружающей среды в процессе и после окончания срока службы и при утилизации. Оправы корректирующих очков подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами.

Отходы производства и части с истекшим сроком хранения также подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами.

20 Уполномоченный представитель

ООО «ДКС Логистика»

ИНН 6905077385 КПП 695001001

170017 Тверская обл. г. Тверь, территория Технопарк ДКС, д.4, офис 205

E-mail: igor.ushakov@dkc.ru. Телефон: +79163324275.

21 Производитель

«Нью Оптик Италия с.р.л» strada Сerravalle, 30 – 15067 Нови Лигуре (АЛ) Италия («New Optic Italia s.r.l», Strada Serravalle 30 15067 Novi Ligure (AL) Italia).

E-mail: info@noi-ita.com

Телефон: +39 0143-596376

Факс: +39 0143-596399

Giudice di Pace di Genova

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE

Reg. Cron. n. 6882 /2019

Addì - 5 SET. 2019 davanti al sottoscritto Direttore Amministrativo/Funzionario

è presente la signor a Svetlana Serec - Basan,

nato/a a Molodovo il 11/12/1981

Identificato/a con documento Carta d'identità

n. AU 5130121, rilasciato da Comune di Genova;

il 17/02/2014, permesso/carta di soggiorno n. _____

rilasciato da _____ il _____

il/la quale chiede di asseverare con giuramento la traduzione dalla lingua _____

Italiano alla lingua Russa

del documento Istruzioni per l'uso

unito in originale/copia conforme/fotocopia semplice;

Il Direttore Amministrativo/Funzionario, previa ammonizione sulla responsabilità penale (art. 483 c.p.) derivante da dichiarazioni mendaci, invita il/la comparente al giuramento, che egli/ella presta ripetendo le parole **"Giuro di avere bene e fedelmente adempiuto alle funzioni affidatemi al solo scopo di far conoscere la verità"**.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Traduttore

Serec - Basan



IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO F3
(Virginia CAPONETTO)

Virginia Caponetto

N.B. L'Ufficio non si assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto e la regolarità formale del documento tradotto.



NEW OPTIC ITALIA SRL

STRADA SERRAVALLE, 30
15067 NOVI LIGURE (AL)
ITALIA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

«Оправы корректирующих очков»

Перевод штампа:

СУД ГЕНУИ

Вышеупомянутая подпись является подлинной, проставлена
в моём присутствии Сарой Раттаро,
рождённой в Генуе 09/06/1975,
являющейся жителем Генуи
удостоверена документом С.И. № AS 8119139
выдано в Рекко 28/06/2012
Генуя, 5 сент. 2019

ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

САРА РАТТАРО

Печать и подпись

New Optic Italia S.r.l.

Strada Serravalle, 30

15067 Novi Ligure (AL)

ИНН / Код НДС 02474290067

Административный директор

Доктор Мауро Алберто Пьянезе

Круглая печать:

СУД ГЕНУИ

New Optic Italia S.r.l.

Strada Serravalle, 30 – 15067 Novi Ligure (AL)

Код НДС / ИНН 02474290067 – Экономика-административный реестр AL 258774

Тел. 0039 (0) 143 596 376 – Факс (0) 143 596 399 – www.noi-ita.com – info@noi-ita.com

Перевод штампа:

СУД ГЕНУИ

Вышеупомянутая подпись является подлинной, проставлена
в моём присутствии Сарой Раттаро,
рождённой в Генуе 09/06/1975,
являющейся жителем Генуи
удостоверена документом С.І. № AS 8119139
выдано в Рекко 28/06/2012
Генуя, 5 сент. 2019

Административный директор
Доктор Мауро Алберто Пьянезе

Круглая печать:
СУД ГЕНУИ

Круглая печать:
СУД ГЕНУИ
ПРОКУРАТУРА ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Гербовая марка
Министерство экономики и финансов
£9,62

Гербовая марка
Министерство экономики и финансов
£16,00

Прокуратура Итальянской Республики

При Суде Генуи

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: **ИТАЛИЯ**
Настоящий официальный документ
2. Подписан: Мауро Альберто Пьянезе
3. В качестве: Административный директор
4. Скреплен штампом/печатью: Судом Генуи
Удостоверено
5. В: Генуи 6. 05/09/2019
7. Кем: Прокурором при Суде Генуи
8. Под номером: 3437/CIV/AP/2019
9. Штамп/печать: 10. Подпись

Прокуратура Итальянской
Республики при Суде Генуи

Заместитель прокурора
Доктор Елена Скьяветта
<подпись>

Перевод штампа:

СУД ГЕНУИ

Вышеупомянутая подпись является подлинной, проставлена
в моём присутствии Сарой Раттаро,
рождённой в Генуе 09/06/1975,
являющейся жителем Генуи
удостоверена документом С.И. № AS 8119139
выдано в Рекко 28/06/2012
Генуя, 5 сент. 2019

Административный директор
Доктор Мауро Алберто Пьянезе

Круглая печать:

СУД ГЕНУИ

Гербовая марка

Министерство экономики и финансов
£9,62

Гербовая марка

Министерство экономики и финансов
£16,00

Круглая печать:
ОФИС МИРОВОГО СУДЬИ
ГЕНУЯ

Мировой Судья Генуи
АКТ ЗАВЕРЕНИЯ ВНЕСУДЕБНОГО ПЕРЕВОДА ПОД ПРИСЯГОЙ

Рег.ном. № 6882/2019

В этот день – 5 сент. 2019 в присутствии ниже подписавшегося Административного директора /
Должностного лица присутствует синьора Светлана Серек-Базау,

родившаяся в Молдове 11/12/1981

удостоверенная документом Удостоверение личности

№ AU 5130121, выданное Комунной Генуи;

17/02/2014, разрешение на временное проживание / бессрочный вид на жительство №

выдано (кем) _____ (когда) _____

которая просит заверить под присягой перевод с языка _____

Итальянский _____ на язык _____ Русский _____

документа Инструкция по применению

объединённый с оригиналом / заверенной копией / простой фотокопией;

Административный директор / Должностное лицо, после предупреждения об уголовной ответственности (ст. 483 у.к.), возникающей из-за ложных заявлений, приглашает представителя/представительницу к присяге, которую он/она даёт, повторяя слова «Я клянусь, что я хорошо и добросовестно выполняю функции, возложенные на меня с единственной целью выявить правду».

Прочитал, подтвердил и подписал.

Переводчик
Серек-Басау

Административный директор F3
(Вирджиния Капонетто)
подпись

Примечание: Офис не несёт ответственности за содержание и надлежащее оформление переведённого документа.

Круглая печать:
ОФИС МИРОВОГО СУДЬИ
ГЕНУЯ

Гербовая марка
Министерство экономики и финансов
£16,00

Круглая печать:
ОФИС МИРОВОГО СУДЬИ
ГЕНУЯ

Гербовая марка
Министерство экономики и финансов
£16,00

Круглая печать:
ОФИС МИРОВОГО СУДЬИ
ГЕНУЯ

Гербовая марка
Министерство экономики и финансов
£16,00

Круглая печать:
ОФИС МИРОВОГО СУДЬИ
ГЕНУЯ

Гербовая марка
Министерство экономики и финансов
£16,00

Круглая печать:
ОФИС МИРОВОГО СУДЬИ
ГЕНУЯ

Гербовая марка
Министерство экономики и финансов
£16,00

Круглая печать:
ОФИС МИРОВОГО СУДЬИ
ГЕНУЯ

Российская Федерация
Город Тверь, Тверская область

Двенадцатое сентября две тысячи девятнадцатого года

Я, Миколенко Светлана Анатольевна, нотариус Тверского городского нотариального округа, свидетельствую подлинность подписи переводчика Джаниашвили Таььяны Викторовны.

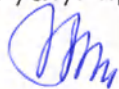
Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 69/18-н/69-2019-5-247.

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 100 руб. 00 коп.



С.А.Миколенко

